

## PLATOBNÉ PODMIENKY

### 1. Úvodné ustanovenia

- 1.1 Tieto Platobné podmienky platia pre materskú školu, základnú školu a gymnázium Medzinárodnej francúzskej školy - l'École Française Internationale de Bratislava (EFIB). Oficiálnym názvom týchto organizačných zložiek je Súkromná spojená škola francúzsko-slovenská, M. C. Skłodowskej 1, Bratislava (ďalej len „EFIB“), prevádzkovaná Združením pre francúzsku školu v Bratislave (ďalej len „Združenie“).
- 1.2 Platobné podmienky schvaľuje Riadiaci výbor Združenia (ďalej len „Riadiaci výbor“).
- 1.3 Zákonní zástupcovia zápisom alebo opätovným zápisom svojho dieťaťa do EFIB vyjadrujú svoj súhlas s Platobnými podmienkami Združenia.
- 1.4 Zákonní zástupcovia sú povinní platiť Združeniu:
  - a) ročný členský príspevok, ktorý zodpovedá školnému za vzdelávanie ich detí (ďalej len „Školné“),
  - b) jednorazový poplatok za prvé zápisné dieťaťa,
  - c) ročný poplatok za školské potreby.
- 1.5 Zákonní zástupcovia sú tiež povinní platiť príspevky na výdavky spojené so zápisom dieťaťa na ostatné aktivity alebo služby, a to:
  - a) za školské stravovanie,
  - b) za pobyt dieťaťa v školskej družine (pre triedy od CP až po CM2),
  - c) za absolvovanie francúzskej skúšky DNB a maturitných skúšok,
  - d) za pobyt dieťaťa v prázdninovom centre počas vedľajších školských prázdnin,
  - e) za mimoškolské aktivity dieťaťa,
  - f) za športovú asociáciu a jej činnosti,
  - g) za pobyty, výmenné pobyty, výlety.
- 1.6 Výška poplatkov podľa odseku 1.4 a 1.5 je uvedená v dokumente „ Poplatky na Školský rok 2023/2024“, s výnimkou bodov d), e), f) a g) bodu 1.5.
- 1.7 Všetky sumy sa platia prevodom alebo trvalým príkazom na bankový účet Združenia. Platby v hotovosti budú odmietnuté.
- 1.8 Všetky poplatky sa považujú za uhradené dňom, keď je príslušná čiastka pripísaná na bankový účet Združenia.
- 1.9 Podmienkou pre potvrdenie zápisu dieťaťa do EFIB je:
  - a) zaplatenie poplatku za prvý zápis,
  - b) zaplatenie prvých splátok Ročného školného v súlade s ods. 3.5.

#### 1.10 Podmienkou pre pokračovanie školskej dochádzky dieťaťa je:

- a) písomné potvrdenie o pokračovaní v návšteve EFIB na nasledujúci školský rok zaslané **do 31. marca** v prebiehajúcom školskom roku. V tomto potvrdení musí byť uvedená pravidelnosť platieb (mesačne, štvrtročne alebo ročne);
- b) zaplatenie všetkých dlžných súm Združeniu,
- c) zaplatenie prvej mesačnej splátky Ročného školného za nasledujúci školský rok najneskôr do 14. júna.

1.11 Zákonní zástupcovia sú zodpovední za platenie všetkých poplatkov spojených so vzdelávaním ich detí podľa týchto Platobných podmienok spoločne a nerozdielne, a to bez ohľadu na meno zákonného zástupcu uvedené na faktúre, na prihláške do EFIB alebo v potvrdení o pokračovaní v školskej dochádzke.

## 2. Poplatok za prvý zápis

- 2.1 Poplatok za prvý zápis je fakturovaný za každý zápis dieťaťa bez ohľadu na stupeň vzdelávania v EFIB, vrátane prípadu dieťaťa, ktoré bolo v minulosti prihlásené a odhlásené z EFIB. Výška poplatku je uvedená v dokumente „Poplatky na Školský rok 2023/2024“.
- 2.2 Poplatok za prvý zápis musí byť uhradený pri odovzdaní prihlášky dieťaťa do školy. Poplatok za zápisné sa nevracia.

## 3. Školné

- 3.1 Nárok na Školné vzniká Združeniu dňom zápisu dieťaťa do EFIB a trvá až do ukončenia školskej dochádzky dieťaťa; tým nie je dotknutý nárok Združenia na sumy podľa odseku 4.2 písm. a).
- 3.2 Školné sa platí v desiatich rovnakých mesačných splátkach, v štyroch trojmesačných splátkach alebo raz za rok, a to v lehote splatnosti uvedenej nižšie, okrem zápisu po 31. marci podľa odseku 3.5:

MESAČNÉ PLATBY		TROJMESAČNÉ PLATBY		ROČNÁ PLATBA	
Mesačné splátky	Dátumy splatnosti	Trojmesačné splátky	Dátumy splatnosti	Ročná splátka	Dátum splatnosti
1. (1/10)	14. jún	1. (1/10)	14. jún	1. (10/10)	14. jún
2. (1/10)	14. september	2. (3/10)	14. september		
3. (1/10)	14. október				
4. (1/10)	14. november				
5. (1/10)	14. december	3. (3/10)	14. december		
6. (1/10)	14. január				
7. (1/10)	14. február				
8. (1/10)	14. marec	4. (3/10)	14. marec		
9. (1/10)	14. apríl				
10. (1/10)	14. máj				

- 3.3 Školné sa uhrádza za každý začatý mesiac, v ktorom žiak navštevoval EFIB.
- 3.4 V prípade zápisov uskutočnených v priebehu školského roka po 1. septembri sa výška Školného primerane znižuje v závislosti od obdobia navštevovania školy v danom školskom roku podľa bodu 3.3 a inštrukcií uvedených na faktúre vystavenej Združením.
- 3.5 Ak
- a) došlo k zápisu dieťaťa **do 31. marca** alebo ak dieťa pokračuje v školskej dochádzke, platia lehoty splatnosti splátok Školného podľa odseku 3.2 vyššie podľa výberu, ktorý urobila rodina pri zápise alebo pri potvrdení pokračovania v školskej dochádzke,
  - b) došlo k zápisu dieťaťa **po 31. marci**, prvá mesačná splátka školného je splatná v deň podania prihlášky, pričom vo zvyšku platia lehoty splatnosti školného podľa odseku 3.2 vyššie.
- 3.6 Bez zaplatenia súm podľa odseku 3.5 písm. b) EFIB zápis dieťaťa neprijme. Žiadne sumy zaplatené podľa odseku 3.5 vyššie sa nevracajú.
- 3.7 Opätovný zápis dieťaťa do EFIB podľa odseku 4.5 je podmienený zaplatením poplatku za prvý zápis podľa odseku 2.1 ako aj zaplatením splátok Ročného školného podľa odseku 3.5.

#### 4. Odhlásenie, odchod alebo neprítomnosť žiaka

- 4.1 Zákonní zástupcovia neplatia žiadnu časť Školného, ak EFIB písomne do 31. marca oznámia, že dieťa od nasledujúceho školského roka do EFIB nenastúpi.
- 4.2 Ak žiak ukončí dochádzku v EFIB (resp. po zápise do školy nenastúpi) inak ako podľa odseku 4.1 vyššie:
- a) zákonní zástupcovia sú povinní zaplatiť navyše sumu rovnú dvom mesačným splátkam Ročného školného,
  - b) zákonní zástupcovia neplatia žiadnu sumu navyše v týchto prípadoch,
    - (i) nepredpokladané a preukázateľné odsťahovanie sa do iného mesta alebo krajiny,
    - (ii) vážne zdravotné dôvody dieťaťa.
- 4.3 Zákonní zástupcovia sú povinní oznámiť dôvody podľa odseku 4.2 písm. b) bezodkladne po tom, čo sa o nich dozvedia; v opačnom prípade sú povinní zaplatiť sumu podľa odseku 4.2 písm. a).
- 4.4 Ak zákonní zástupcovia uhradia Školné vopred, Združenie vráti po ukončení dochádzky žiaka v EFIB alikvotnú časť Ročného školného zodpovedajúcu celým mesiacom, v ktorých dieťa počas školského roka nebude EFIB navštevovať, po prípadnom odrátaní súm podľa odseku 4.2.

- 4.5 V prípade odhlásenia dieťaťa z EFIB podľa odseku 4.2 nevzniká nárok na jeho opätovné zapísanie. Výnimočne môže EFIB dieťa opätovne zapísať, ak bude mať kapacitné možnosti; v takom prípade musia zákonní zástupcovia opätovne zaplatiť poplatok za zápis.
- 4.6 V prípade dočasnej neprítomnosti žiaka v priebehu školského roka bez ohľadu na trvanie a dôvod jeho neprítomnosti sa nevracia žiadna časť Školného a ani nevzniká nárok na jeho zníženie.
- 4.7 Riadiaci výbor Združenia môže vo výnimočných prípadoch, na základe predloženia písomnej odôvodnenej žiadosti rozhodnúť:
- o znížení školného alebo
  - odklade mesačných splátok školného.

Riadiaci výbor môže podmieniť úfavy podľa tohto odseku podpísaním osobitnej dohody medzi Združením a zákonným zástupcom. Na akúkoľvek úfavu v zmysle tohto odseku neexistuje právny nárok.

- 4.8 Ak bude EFIB z objektívnych dôvodov, ktoré nemôže ovplyvniť (napr. z dôvodu protiepidemiologických sanitárnych opatrení) zatvorená, **zákonným zástupcom a/alebo právnickým osobám, ktoré uhrádzajú Školné nevzniká nárok na vrátenie poplatkov (a to ani čiastočne), s výnimkou školského stravovania a školskej družiny.**

## 5. Zľava zo Školného plateného zákonnými zástupcami

- 5.1 Ak EFIB navštevujú viacerí súrodenci naraz, ich zákonní zástupcovia majú nárok na nasledujúcu zľavu:
- zľava vo výške 10 % sa uplatní na ročné školné za druhé dieťa zapísané do EFIB,
  - zľava vo výške 20 % sa uplatní na ročné školné za tretie a každé ďalšie dieťa zapísané do EFIB.

Tento nárok zaniká v prípade, ak fakturačné údaje uvedené na faktúre za prvé dieťa nekorešpondujú s fakturačnými údajmi na ostatných faktúrach za školné.

- 5.2 Na účely týchto Platobných podmienok sa za prvé dieťa považuje najstaršie dieťa zo súrodencov, ktorí navštevujú EFIB. Z tohto dôvodu sa zľava z ročného školného vzťahuje vždy na ročné školné mladších detí.
- 5.3 Nárok na zľavu z ročného školného podľa odseku 5.1 nemajú zákonní zástupcovia:
- ktorí už poberajú akúkoľvek finančnú pomoc Združenia, orgánu verejnej moci Slovenskej republiky alebo Francúzskej republiky alebo
  - ktorým už bolo Ročné školné z akéhokoľvek dôvodu znížené alebo
  - za ktorých platí Ročné školné zamestnávateľ/právnická osoba/fyzická osoba podnikateľ.

## **6. Platenie školného v prípade podania žiadosti o štipendium AEF**

- 6.1 Pomoc na vzdelávanie môže poskytovať Agentúra pre francúzske vzdelávanie v zahraničí (ďalej len „AEFE“). Táto pomoc sa poskytuje v závislosti od výšky príjmov. Je vyhradená pre francúzskych študentov vo veku najmenej tri roky, ktorí majú bydlisko so svojimi rodinami v zahraničí, a sú zapísaní do svetového registra Francúzov žijúcich mimo Francúzska. Žiadosť o štipendium musí byť každý rok obnovená a podaná v termínoch stanovených oddelením Francúzskeho veľvyslanectva na Slovensku.
- 6.2 Zákonní zástupcovia sú povinní platiť Školné za ich dieťa za rovnakých podmienok ako ostatní zákonní zástupcovia v súlade s týmito Platobnými podmienkami, a to až do dňa získania rozhodnutia o udelení štipendia.
- 6.3 Po vydaní rozhodnutia o udelení štipendia AEF, Združenie vystaví faktúru so zľavou vo výške poskytnutého štipendia v prospech zákonného zástupcu.
- 6.4 Zákonným zástupcom, ktorí požiadali o poskytnutie štipendia AEF môže Riadiaci výbor na základe písomnej odôvodnenej žiadosti vo výnimočných prípadoch umožniť odklad mesačných splátok Ročného školného. Na tento odklad splátok neexistuje právny nárok.

## **7. Výučba voliteľných predmetov a špecializácií na gymnáziu**

- 7.1 Združenie nezaručuje zavedenie výučby voliteľných predmetov v 1. ročníku gymnázia (*2nde*), pokiaľ je počet prihlásených žiakov nedostatočný alebo ak výučbu nie je možné v škole zorganizovať. Žiak má možnosť túto voliteľnú výučbu absolvovať dištančnou formou cez inštitúciu CNED (CNED règlementé), na náklady zákonných zástupcov, bez špecifického tutorstva priamo v škole. Poplatky sú hradené zákonnými zástupcami priamo inštitúciou CNED.
- 7.2 Združenie nezaručuje zavedenie výučby akreditovanej špecializácie v 2. ročníku gymnázia (*1ère*) alebo voliteľných predmetov v 3. ročníku gymnázia (*Terminale*), pokiaľ je počet prihlásených žiakov nedostatočný alebo ak výučbu nie je možné v škole zorganizovať. Žiak má možnosť túto voliteľnú výučbu absolvovať dištančnou formou cez inštitúciu CNED (CNED règlementé). Poplatky sú hradené zákonnými zástupcami.
- 7.3 V prípade výberu neakreditovanej špecializácie v druhom a treťom ročníku gymnázia cez inštitúciu CNED (CNED règlementé), zákonní zástupcovia sú povinní uhradiť náklady za danú špecializáciu v plnej výške. Tutorstvo nie je preplácané Združením.
- 7.4 Zápisné do inštitúcie CNED (CNED règlementé), uvedené v paragrafoch 7.2 a 7.3, je fakturované škole. Združenie následne vystaví faktúru za zápisné, bez akýchkoľvek dodatočných poplatkov, zákonným zástupcom žiaka, ktorí sú povinní uhradiť faktúru v súlade s paragrafom 7.2 a 7.3.
- 7.5 Združenie zaručuje kontinuitu vo výučbe voliteľných predmetov, ktoré žiak absolvoval v 1. ročníku gymnázia v škole, aj počas celého záverečného cyklu (od 1ère po Terminale), a kontinuitu vo výučbe špecializácií, ktoré žiak absolvoval v 2. ročníku v škole, aj v 3. ročníku. V prípade nedostatočného počtu prihlásených žiakov bude žiakovi umožnená účasť na výučbe

dištančnou formou cez inštitúciu CNED, bez akýchkoľvek dodatočných poplatkov a s poskytnutím tútorstva priamo v škole.

## 8. Školské potreby

- 8.1 Ročné poplatky za školské potreby uvedené v dokumente „Poplatky na Školský rok 2023/2024“, sú splatné do 14. septembra v plnej výške odo dňa zápisu.

Tieto poplatky sa nevracajú.

- 8.2 Žiak a jeho zákonní zástupcovia sa zaväzujú k tomu, že v dobrom stave vrátia školský materiál, knihy, kľúč zo skrinky a iné veci zapožičané školou. Za stratený alebo poškodený materiál bude požadovaná náhrada vo výške kúpnej ceny alebo opravy.

## 9. Školské stravovanie

- 9.1 Žiaci EFIB môžu využívať školské stravovanie v tomto rozsahu:

- i) Materská škola: desiata, obed a olovrant,
- ii) Základná škola a Gymnázium: obed.

- 9.2 Pred začiatkom školského roka sú zákonní zástupcovia povinní informovať školské zariadenie o prihlásení/neprihlásení dieťaťa do školskej jedálne na daný školský rok a to prostredníctvom vyplnenia prihlášky/odhlášky na stravovanie v školskej jedálni.

Trvalé odhlásenie v priebehu školského roka je možné len na základe písomnej žiadosti zákonného zástupcu zaslanej na [comptable@efib.sk](mailto:comptable@efib.sk) a [cantine@efib.sk](mailto:cantine@efib.sk) najneskôr do 25. dňa v mesiaci, ktorý predchádza mesiacu odhlásenia.

Stravné sa fakturuje paušálne a musí byť uhradené v mesačných splátkach/raz za polrok/ raz za rok v zmysle vyplnenej prihlášky na stravovanie v školskej jedálni. Termíny splátok za stravovanie sú:

MESAČNÉ PLATBY		POLROČNÉ PLATBY		ROČNÁ PLATBA	
Mesačné splátky	Dátumy splatnosti	Trojmesačné splátky	Dátumy splatnosti	Ročná splátka	Dátum splatnosti
1. (1/10)	14. september	1. (4/10)	14. september	1. 10/10)	14. september
2. (1/10)	14. október	2. (6/10)	14. január		
3. (1/10)	14. november				
4. (1/10)	14. december				
5. (1/10)	14. január				
6. (1/10)	14. február				
7. (1/10)	14. marec				
8. (1/10)	14. apríl				
9. (1/10)	14. máj				
10. (1/10)	14. jún				

Žiakovi je pridelený na účely evidencie stravovania čip. V prípade definitívneho odhlásenia zo školského stravovania alebo odchodu z EFIB musí byť tento čip vrátený; v opačnom prípade bude fakturovaný.

- 9.3 Suma stravného za stravovanie v školskej jedálni je uvedená v dokumente „ Poplatky na Školský rok 2023/2024,“ a bude taktiež uvedená na faktúre vystavenej Združením na začiatku školského roka.

Výpočet sumy za stravovanie pozostáva z počtu vyučovacích dní podľa kalendára EFIB daného školského roku vynásobených cenou stravného podľa stupňa EFIB.

- 9.4 Suma stravného pre deti so špeciálnou stravou (bezlepková diéta, vegetariánska strava, a pod.) môže byť upravená s prihliadnutím na zvýšené náklady súvisiace so zabezpečením špeciálnych surovín. Zákonní zástupcovia dieťaťa podpíšu s EFIB Protokol o špeciálnom stravovaní dieťaťa “ PAI „.

- 9.5 V prípade dočasnej neprítomnosti dieťaťa je zákonný zástupca povinný odhlásiť dieťa z jedálne v zmysle podmienok stanovených poskytovateľom služby. Každé jedlo neodhlásené v termíne stanovenom poskytovateľom nebude refundované. Refundácia odhláseného stravného sa uskutočňuje v januári za obdobie september – december a v júli za obdobie január – jún.

## 10. Školský klub / družina

- 10.1 Ranný školský klub/družina začína o 7h30 a je bezplatný. Rovnako je klub bezplatný pre deti, ktoré nenavštevujú výučbu slovenského materinského jazyka na Základnej škole popoludní a pre deti materskej školy.

- 10.2 Okrem prípadov uvedených v ods. 10.1 je školský klub spoplatnený pre triedy od CP až po CM2 a fakturovaný za obdobie od septembra do decembra a za obdobie od januára do júna. Prihlásiť je možné všetky deti z materskej školy a I. stupňa ZŠ, v závislosti od voľných miest.

- 10.3 Zákonní zástupcovia zapisujú svoje deti **na školský rok** na základe typu týždňa definovaného v celých hodinách (*základný typ týždňa*).

Zápis na základný typ týždňa platí počas celého roka, bez ohľadu na dochádzku.

Žiadosť o zmenu počtu hodín v základnom type týždňa je možné podať písomne na [club@efib.sk](mailto:club@efib.sk) dvakrát počas školského roka.

- 10.4 Prítomnosť v školskom klube pre materskú školu je zahrnutá v poplatku za školné.

Prítomnosť v školskej družine je fakturovaná za žiakov tried CP-CM2 hodinovou sadzbou uvedenou v dokumente „ Poplatky na Školský rok 2023/2024“.

Pri zápise musí byť uhradený celoročný preddavok / záloha.

Na konci každého obdobia dostanú zákonní zástupcovia faktúru vypočítanú na základe prihláseného typu týždňa a hodín prítomnosti dieťaťa navyše s odrátanou uhradenou zálohou. Neprítomnosť dieťaťa sa pri fakturácii neberie do úvahy.

V prípade, že je suma týchto 2 faktúr za dané obdobia nižšia ako záloha, vrátenie tohto preplatku sa uskutoční v júli.

## **11. Mimoškolská činnosť, prázdninové centrá, medzinárodné školské výlety a výmenné pobyty, školy v prírode a lyžiarske výcviky, športová asociácia a skúšky**

### **11.1 Mimoškolské aktivity:**

Zápis na mimoškolské aktivity je platný na **školský rok**.

Faktúry sú vystavené na celý školský rok po odoslaní potvrdenia zápisu dieťaťa oddelením školských aktivít ([club@efib.sk](mailto:club@efib.sk)). V prípade absencie alebo odhlásenia z krúžku počas daného obdobia nebude poskytnutá žiadna refundácia (výnimka len v prípade zranenia alebo choroby, ktoré by bránili v pokračovaní v aktivite, k čomu je nutné predložiť lekárske potvrdenie).

Výška poplatku závisí od personálnej a materiálnej náročnosti organizácie mimoškolskej aktivity.

### **11.2 Prázdninové centrum:**

Prebieha iba počas určitých dní v dobe školských prázdnin počas školského roka. Táto služba je určená deťom zapísaným v EFIB od Materskej školy do 5. ročníka ZŠ. Faktúra je vystavená po potvrdení zápisu.

Výška poplatku závisí od personálnej a materiálnej náročnosti organizácie prázdninového centra.

### **11.3 Školy v prírode a lyžiarske výcviky, medzinárodné školské výlety a výmenné pobyty, športová asociácia:**

Tieto služby sa fakturujú po prijatí písomnej prihlášky podpísanej zákonnými zástupcami. Podmienky zrušenia a vrátenia platby sú písomne upresnené pred prihlasovaním.

### **11.4 Skúšky:**

Skúšky sa fakturujú a musia byť uhradené do 14. marca aktuálneho školského roka.

Skúšky Individuálnych uchádzačov budú fakturované pri zápise.

## **12. Sankcie**

12.1 V prípade omeškania so zaplatením akejkoľvek platby podľa týchto Platobných podmienok je Združenie oprávnené uplatniť finančné sankcie podľa právneho poriadku Slovenskej republiky (vrátane nároku na náhradu trov právneho zastúpenia).

12.2 Omeškanie so zaplatením akejkoľvek sumy podľa týchto Platobných podmienok môže zároveň viesť k vylúčeniu dieťaťa, resp. odmietnutiu jeho opätovného zápisu do EFIB.



### **13. Závěrečné ustanovenia**

- 13.1 Tieto Platobné podmienky sú vyhotovené vo francúzskom, slovenskom a anglickom jazyku. V prípade akýchkoľvek nezrovnalostí medzi verziami má prednosť slovenské znenie.
- 13.2 Spory týkajúce sa týchto Platobných podmienok sa budú primárne riešiť vzájomnou dohodou. V prípade, ak nedôjde k dohode, sú na rozhodovanie príslušné súdy Slovenskej republiky.
- 13.3 Tieto Platobné podmienky sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- 13.4 Tieto Platobné podmienky boli schválené Riadiacim výborom. Tieto Platobné podmienky sú platné od dátumu podpisu týchto podmienok.

V Bratislave, dňa 21.8.2023

---

**Združenie pre francúzsku školu v Bratislave**  
Jérôme Valette, predseda

